Yn unol â Safonau’r Gymraeg, mae’n rhaid i’r Brifysgol asesu effaith ei holl bolisïau ar:

* Y cyfleoedd i ddefnyddio’r Gymraeg
* Yr egwyddor o beidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na’r Saesneg

Yn y cyd-destun hwn, mae 'polisi' yn cael ei ddehongli'n eang ac mae'n cynnwys strategaethau, ailstrwythuro, systemau newydd ac ati.

Mae'n ofynnol gwneud 'ymdrech gydwybodol' i ddeall effaith polisi ar y Gymraeg. Ystyriwch yr effeithiau cadarnhaol, niwtral a negyddol gan gyfeirio at dystiolaeth i gefnogi'r asesiad. Mae'r dystiolaeth y gallwch gyfeirio ati yn cynnwys, er enghraifft, data sgiliau iaith, data astudio drwy’r Gymraeg, cadw at y Cod Ymarfer ar Benodi Staff, trafodaethau mewn pwyllgorau, ymgynghori â myfyrwyr a staff. Gall Canolfan Bedwyr ddarparu arweiniad pellach i chi. Cysylltwch â Dr Lowri Hughes [l.a.hughes@bangor.ac.uk](mailto:l.a.hughes@bangor.ac.uk).

Defnyddiwch y ffurflen hon i wneud eich asesiad a chofnodi effaith eich penderfyniad polisi ar y Gymraeg. Dylai hon fod yn ddogfen fyw sy'n cael ei diweddaru wrth i'r penderfyniad polisi ddatblygu. Mae cadw cofnodion yn bwysig er mwyn sicrhau cydymffurfiaeth â'r Safonau.

|  |  |
| --- | --- |
| Enw'r Polisi: | Polisi Cyflogadwyedd a Gyrfaoedd Cynaliadwy |
| Coleg / Ysgol / Adran: | **Tîm Llwyddiant Myfyrwyr: Gwasanaethau Myfyrwyr ac Academaidd, Gyrfaoedd a Chyflogadwyedd** |
| Aelod(au) staff sy'n cwblhau'r asesiad effaith ar y Gymraeg: | **Danielle Barnard** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| RHEOLI’R DDOGFEN | | | |
| Rhif y Fersiwn | **Dyddiad Cwblhau** | **Pwy fu yn ei thrafod** | **Crynodeb o'r newidiadau** |
| 1 | **9 Medi 2025** | **Pwyllgor Gweithredu'r Brifysgol** | **Cytunwyd ar bolisi newydd** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| CAPASITI STAFFIO DWYIEITHOG | Effeithiau Cadarnhaol | Effeithiau Niwtral | Effeithiau Negyddol | Amherthnasol |
| Effeithiau Uniongyrchol | Mae’r Gwasanaeth Gyrfaoedd a Chyflogadwyedd yn darparu gwasanaeth dwyieithog i fyfyrwyr, sy'n gallu cael cefnogaeth ac arweiniad yn y Gymraeg. | Ar hyn o bryd, cynhelir y rhan fwyaf o weithdai yn Saesneg; ond mae cymorth dwyieithog ar gael ar gais. | Adnoddau cyfyngedig yn y Gymraeg ar gyfer rhai llwyfannau digidol a gwybodaeth am gyflogwyr. |  |
| Effeithiau Anuniongyrchol | Yn annog recriwtio staff dwyieithog yn y dyfodol. |  | Llai o ddiddordeb posibl gan fyfyrwyr cyfrwng Cymraeg os nad oes rhywfaint o wybodaeth am gyflogwyr ar gael yn y Gymraeg. |  |
| Camau i gynyddu effeithiau cadarnhaol | Blaenoriaethu recriwtio a hyfforddiant dwyieithog. Sicrhau bod adnoddau allweddol ar gael yn y Gymraeg a thynnu sylw at y ddarpariaeth iaith Gymraeg wrth gyfathrebu â myfyrwyr, fel ym mwletin y myfyrwyr. |  |  |  |
| Camau i leihau effeithiau negyddol | Sicrhau bod mentrau newydd yn cael eu cynllunio gyda hygyrchedd o ran y Gymraeg mewn golwg. |  |  |  |
| Crynodeb a sylwadau pellach | Gyda’r staff presennol mae modd cael cefnogaeth yn y Gymraeg, ond gall camau rhagweithiol ehangu capasiti dwyieithog a sicrhau cydraddoldeb i fyfyrwyr sy'n siarad Cymraeg. | | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| DEFNYDDIO'R GYMRAEG: (cyfleoedd i staff, myfyrwyr, y cyhoedd) | Effeithiau Cadarnhaol | Effeithiau Niwtral | Effeithiau Negyddol | Amherthnasol |
| Effeithiau Uniongyrchol | Gall myfyrwyr ofyn am arweiniad yn y Gymraeg; cynigir rhai gweithdai dwyieithog. | Cyflwynir y rhan fwyaf o ddigwyddiadau a llwyfannau yn Saesneg; hwyrach y ceir defnydd achlysurol o'r Gymraeg. | Gallai’r diffyg gweithdai Cymraeg roi myfyrwyr cyfrwng Cymraeg o dan anfantais. |  |
| Effeithiau Anuniongyrchol | Yn annog diwylliant o ddwyieithrwydd yn y gwasanaeth Gyrfaoedd a Chyflogadwyedd. | Efallai na fydd gan rai partneriaethau gyda chyflogwyr ddewisiadau Cymraeg | Gall myfyrwyr deimlo’n llai abl i gynllunio gyrfa os yw cyfleoedd Cymraeg yn gyfyngedig. |  |
| Camau i gynyddu effeithiau cadarnhaol | Hysbysebu cyfleoedd Cymraeg yn CyswlltGyrfa ac mewn deunydd cyfathrebu arall. |  |  |  |
| Camau i leihau effeithiau negyddol | Annog cyflogwyr i ddarparu gwybodaeth yn ddwyieithog lle bo modd |  |  |  |
| Crynodeb a sylwadau pellach |  | | | |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| GWASANAETHAU CYMRAEG | Effeithiau Cadarnhaol | Effeithiau Niwtral | Effeithiau Negyddol | Amherthnasol |
| Effeithiau Uniongyrchol | Gall myfyrwyr ddefnyddio gwasanaethau yn ddwyieithog. |  | Gallai gwasanaethau cyfyngedig yn y Gymraeg ymddieithrio myfyrwyr a graddedigion Cymraeg. |  |
| Effeithiau Anuniongyrchol | Yn hyrwyddo defnydd ehangach o'r Gymraeg mewn gwasanaethau myfyrwyr a rhyngweithio â chyflogwyr. |  | Efallai na fydd rhai sefydliadau partner yn darparu gwybodaeth yn y Gymraeg. |  |
| Camau i gynyddu effeithiau cadarnhaol | Rhoi cyhoeddusrwydd eang i wasanaethau a darpariaeth Gymraeg. |  |  |  |
| Camau i leihau effeithiau negyddol | Annog cyflogwyr i ddarparu gwybodaeth yn y Gymraeg. |  |  |  |
| Crynodeb a sylwadau pellach |  | | | |